

Reconfiguración del fondo antiguo de la Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la Academia Argentina de Letras

Oro Fantoni - Maricel A. Zelarayán Frias
Bibliotecarias - Academia Argentina de
Letras



III Encuentro Nacional de Instituciones con
Fondos Antiguos y Raros



Academia Argentina de Letras

Fundada el 13 de
agosto de 1931

www.aal.edu.ar

Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la AAL



Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la AAL



Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la AAL



Colección BIAAL



- ✓ Especializada en Lingüística, Filología y Literatura Argentina e Iberoamericana.
- ✓ Colección general: 130.000 volúmenes (aproximadamente).
- ✓ Hemeroteca “Rafael Alberto Arrieta”: 2.800 títulos (aproximadamente 15.000 volúmenes).

Legados particulares



Juan Jose y Enrique
García Velloso

3.341 volúmenes

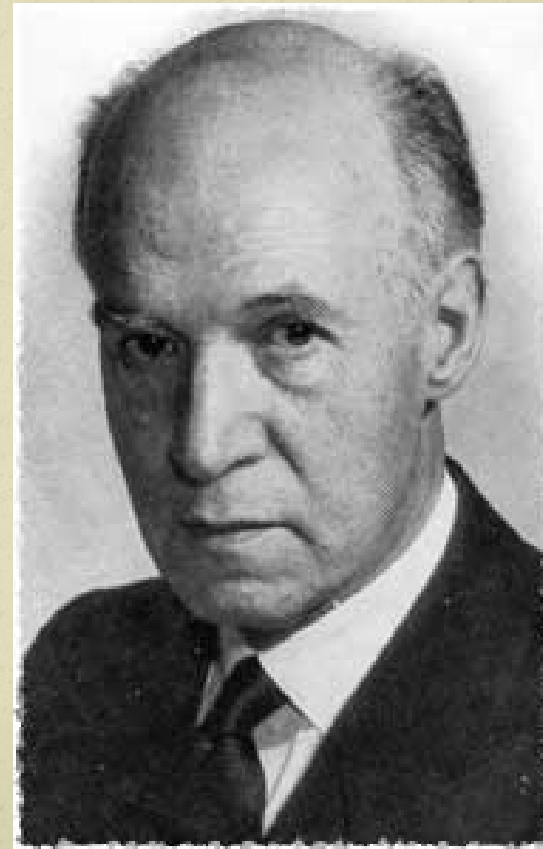


Legados particulares



4.000 volúmenes

Rafael A. Arrieta



Legados particulares



Miguel Lermon

12.000 volúmenes



Legados particulares



1.000 volúmenes

Patricio Gannon



Legados particulares



Manuel Gálvez

1.685 volúmenes



Legados particulares



23.000 volúmenes

Jose Luis Trenti
Rocamora



Realización del proyecto



- ✓ Reunión
- ✓ Limpieza
- ✓ Reubicación
- ✓ Descripción física e intelectual
- ✓ Confección de manual de procedimientos



Reunión, limpieza y reubicación

Obras publicadas hasta 1801 inclusive dispersas en diferentes colecciones de la BIAAL

Se reunieron 975 volúmenes:

- Siglo XVI → 33
- Siglo XVII → 91
- Siglo XVIII → 817
- Siglo XIX → 34

Legados particulares



Ángel J. Battistessa



Legados particulares



Patricio Gannon





Legados particulares

Jorge Max Rhode



Reunión



Reunión



Limpezza



Reubicación



Reubicación



Reubicación



Reubicación



Reubicación



Decisiones en torno a reglas, formatos bases de datos



Reglas

- ✓ AACR2
- ✓ ISBD(A)
- ✓ DCRM(B)

Base de datos y formato bibliográfico

- ✓ WinISIS → Cepal
- ✓ ABCD → Marc 21 Lite

Decisiones en torno a reglas, formatos y bases de datos



232	T	596	Nota de volúmenes	0 1 a						browse
233	S		Varias	0 1 a				X		browse
234	F	597	Notas locales	0 1				X		browse
235	F	598	Notas locales internas	0 1				X		browse
236	H		Campos de Acceso Temático	0 0						
237	T	600	Entradas Secundarias - Nombre personal	0 1	12abccdfgklmnopqrstvxyz26		X	1	D	AU_ browse @autoridades.pft
238	S		Indicador 1	0 0 1			X	2	P	600-ind1.tab browse
239	S		Indicador 2	0 0 2			X	2	P	600-ind2.tab browse
240	S		Nombre Personal	0 0 a			X		D	AU_ browse @autoridades.pft
241	S		Numeracion	0 0 b			X			browse
242	S		Titulos y otras palabras asociadas	0 1 c			X			browse
243	S		Fechas asociadas con el nombre	0 0 d			X			browse
244	S		Fecha del trabajo	0 0 f			X			browse
245	S		Informacion varia	0 1 g			X			browse
246	S		Subtitulo	0 1 k			X			browse
247	S		Idioma del trabajo	0 1 l			X			browse
248	S		Medio para ejecutar la musica	0 1 m			X			browse
249	S		Numeracion	0 0 n			X			browse
250	S		Declaración organizada para música	0 0 o			X			browse
251	S		Nombre de la parte o seccion del trabajo	0 0 p						
252	S		Forma completa del nombre	0 0 q						

**Plantilla - Hoja de entrada de datos (FMT):
Fondo.fmt (Fondo Antiguo AAL)**

Decisiones en torno a reglas, formatos y bases de datos



ABCD **BIREME - Centro Latino Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde**

Oro Fantoni, adm | [Logout]

Módulo: **Catalogación**
Idioma: **español**
Base de Datos: **Fondo Antigo**

Formato salida: **Formato complet**
Hoja de entrada: **Fondo Antigo A**

ir al registro: 13/19

recorrer Val.def.

vinculacion

596 + Nota de volúmenes

597 Notas locales

598 Notas locales internas

Ej. 1733 S9394: Donación de Ángel J. Battistessa.- Anotación manuscrita de propiedad: "Ex libris Facundi Diez Villagran"; anotaciones manuscritas de propiedad en hoja de guarda volante anterior, y otras anotaciones manuscritas a lo largo de la obra; en la hoja de guarda posterior posee dibujos y garabatos realizados por niños.- Encuadernación de pergamino flexible, dañada por deshidratación; con hojas con roturas y con faltantes parciales sin pérdida de texto; falta la última hoja [en blanco] -- 1733 S9394 ej. 2: colección general BIAAL.- Anotación manuscrita de propiedad: "Hernandez".- Encuadernación en pasta, con cortes entintados y lomo con dorados, deteriorada.- Portada dañada por la humedad y restaurada.

Ej. 1733 S9394: rotura de hojas: portada, [7]-[8], 1-2, 15-16, 27-28, 29-30, 43-44, 49-50, 137-138, 147/154, 187-188, 191-192, 201-202, 213-214, 289-290, 307/310, 351/354, 361-362, 381/384, 499-450, 505/508, 643-644, 651-652, [43]-[44], [47]/[50].- Faltante parcial de hoja sin pérdida de texto: p. 25-26, 87-88, 125-126, 257-258, 509-510, 513-514, 613-614.-- 1733 S9394 ej. 2: Hoja de guarda anterior deteriorada.

close Campos de Notas (Parte 1)

- Campos de Acceso Temático
- Entradas para serie asociada con un título
- Campos de Inventario, Localizacion, Graficos Alternos
- Inventarios Textuales

Hoja de entrada de datos (FMT):
Fondo.fmt (Fondo Antigo AAL)

Redacción de un manual de procedimientos



500 Nota general (R)

No definido

No definido

^a Nota general (NR)

Registramos las notas en el orden de las áreas de descripción, precedidas sólo por datos sobre la disponibilidad de la obra.

- ✓ Naturaleza, alcance o forma artística
- ✓ Idioma y escritura; producción o adaptación
 - Texto en griego y latín - Traducción de:/Adaptación de:
- ✓ Título: fuente de descripción, fuente del título propiamente dicho
 - La mención de responsabilidad precede al título en la portada, variaciones del título, títulos paralelos y otra información sobre el título - Título tomado de ... ; Título asignado por el catalogador - Título de ...
- ✓ Menciones de responsabilidad: fuentes, transposición
 - La mención de responsabilidad precede a la mención de edición en la portada, autoría, falsas atribuciones, otras menciones de responsabilidad, formas variantes de la mención- Autor tomado de ...

Redacción de un glosario



Corte: Es la superficie que forman las hojas superpuestas de un libro entre los bordes o cantos del mismo. Son tres: el corte superior o cabeza del mismo; el inferior o pie, llamado también cola, y el corte lateral o vertical, opuesto al lomo del libro. **Nosotros usamos: corte superior, corte inferior y corte lateral.** ←

Cuadernillo: Grupo de hojas que están dobladas normalmente por la mitad para crear una unidad. Un cuadernillo contiene múltiplos de cuatro hojas (4, 8, 16, etc.) Históricamente cada cuadernillo tenía la marca identificativa a la izquierda de la primera página.

Cubiertas: Las tapas exteriores de un libro puestas a un cuerpo del libro para protegerlo del uso y del almacenamiento. La cubierta se puede realizar con papel, cartón, tela o piel. **Delantera/Trasera.** ←

En torno a la descripción física



Notas de marcas de propiedad

- ✓ Procedencia: sellos, exlibris, etc.

Nota de encuadernación

- ✓ Encuadernación (VER GLOSARIO)
 - Encuadernación de Biblioteca
 - Encuadernación en cartóné [rústica, pasta, pergamino flexible, pergamino a la romana, etc.]
 - Encuadernación a la holandesa puntas en pergamino [pasta o tela]
[Se registran los materiales combinados]
 - Cortes decorados/entintados/dorados
 - Lomo/cubiertas/contracantos con dorados
- inscripción manuscrita en...

En torno a la descripción física

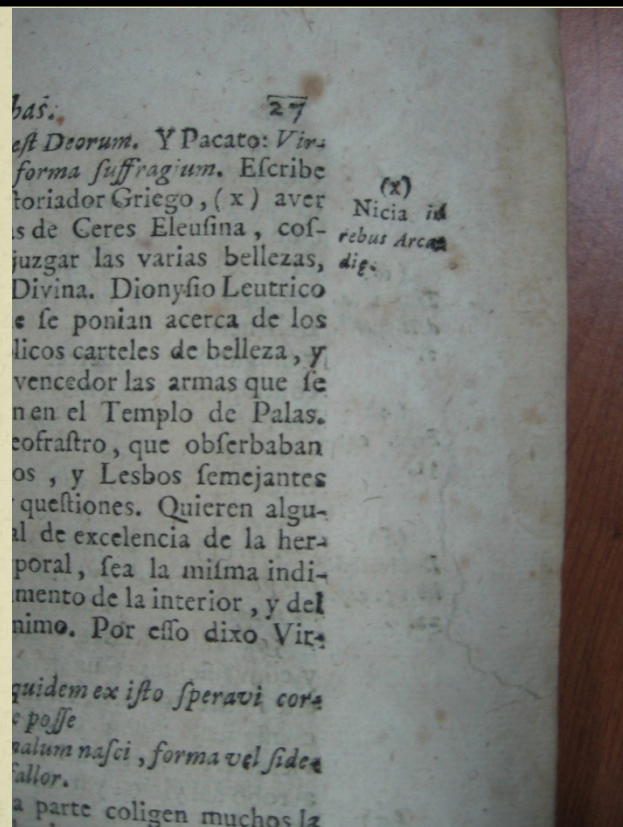


**Plaza universal de
todas ciencias, y
artes / su autor
primero el doctor
Christoval Suarez
de Figueroa. En
Madrid : [s.n.],
MDCCLXXXIII
[1733].**

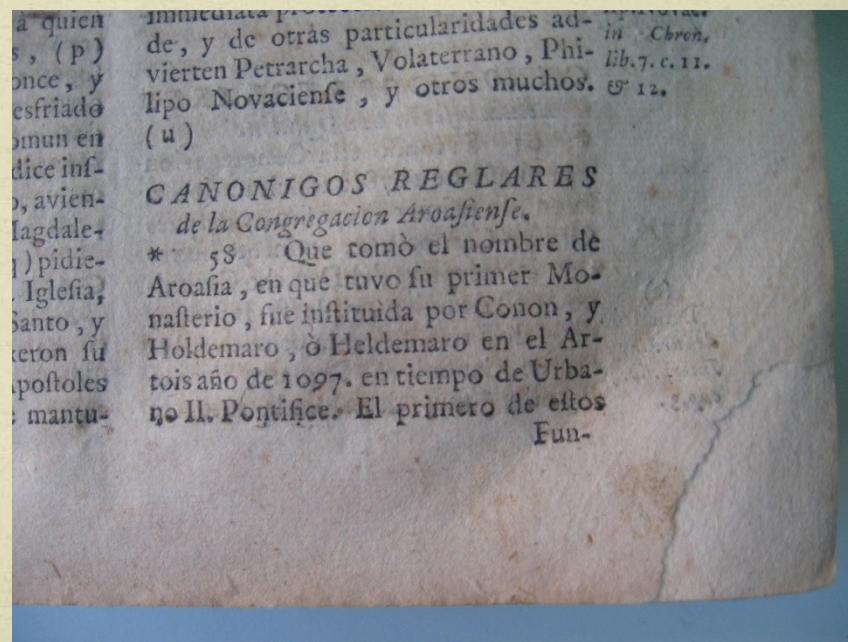
En torno a la descripción física



Rotura de hoja



Faltante parcial de hoja sin pérdida de texto



En torno a la descripción física



BIREME - Centro Latino Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde

Oro Fantoni, adm | [logout]

Módulo: Catalogación

Idioma: español

Base de Datos: Fondo Antiguo

ir al registro:

13/19



Formato salida: Formato complet

Hoja de entrada: Fondo Antiguo A

1733
S9394
ej. 2

que han producido, y producen a la Catholica Iglesia, de las ordenes militares, y fuera de España, baxo de regulares estatutos, ordenes de cavalleria, sin asignacion de orden regular, sus fun... y estado en que se hallan al presente; de varias artes liberales, y mechanicas, su origen, introduccion en distintas regiones, inventores que las señalan, y los que se pueden creer mas ciertos, con sus progressos y utilidades, que à la sociedad politica de las gentes comunicas; con una historica narracion en cada uno de estos particulares, muy util à todo estudioso, professor, ò politico, por las fundadas noticias que hallarà, al proposito de cada especie . -- En Madrid : [s.n.], MDCCXXXIII [1733].
[16], 676, [54] p. il. ; 30 cm. (Fol.).

Notas: Signaturas tipográficas: ¶-¶¶4, A-Z4, Aa-Zz4, Aaa-Zzz4, Aaaa-Pppp4, Qqqq2, Rrrr-Zzzz4.- Portada tipográfica impresa en rojo y negro; texto en dos columnas apostillado, letra redonda y cursiva.

Notas locales: Ej. 1733 S9394: Donación de Ángel J. Battistessa.- Anotación manuscrita de propiedad: "Ex libris Facundi Díez Villagran"; anotaciones manuscritas de propiedad en hoja de guarda volante anterior, y otras anotaciones manuscritas a lo largo de la obra; en la hoja de guarda posterior posee dibujos y garabatos realizados por niños.- Encuadernación de pergamino flexible, dañada por deshidratación; con hojas con roturas y con faltantes parciales sin pérdida de texto; falta la última hoja [en blanco] -- 1733 S9394 ej. 2: colección general BIAAL.- Anotación manuscrita de propiedad: "Hernandez".- Encuadernación en pasta, con cortes entintados y lomo con dorados, deteriorada.- Portada dañada por la humedad y restaurada.

Notas locales internas: Ej. 1733 S9394: rotura de hojas: portada, [7]-[8], 1-2, 15-16, 27-28, 29-30, 43-44, 49-50, 137-138, 147/154, 187-188, 191-192, 201-202, 213-214, 289-290, 307/310, 351/354, 361-362, 381/384, 499-450, 505/508, 643-644, 651-652, [43]-[44], [47]/[50].- Faltante parcial de hoja sin pérdida de texto: p. 25-26, 87-88, 125-126, 257-258, 509-510, 513-514, 613-614.-- 1733 S9394 ej. 2: Hoja de guarda anterior deteriorada.

Ciencias--Artes--Enciclopedia--Fondo antiguo ;

ABCD 1.0

2009 BIREME - Centro Latino Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde

<http://www.bireme.br>



BIREME • OPAS • OMS

Notas de ejemplar



- ✓ Valor textual del libro antiguo: relacionado con la fabricación, composición, imposición e impresión.
- ✓ Valor arqueológico del libro antiguo: relacionado con las huellas o marcas de sus poseedores a través del tiempo que le otorgan personalidad propia.

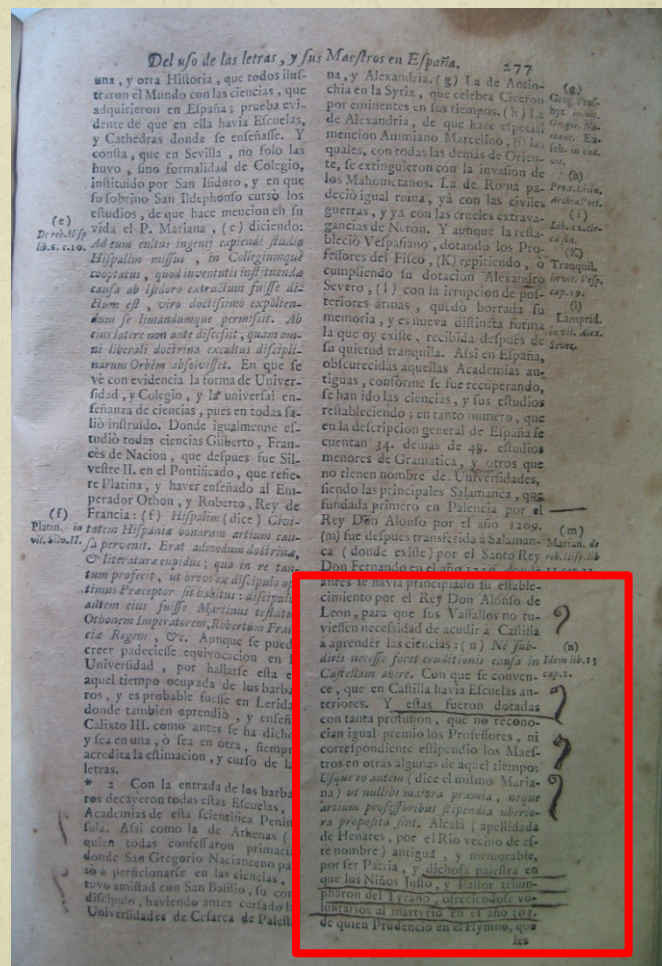
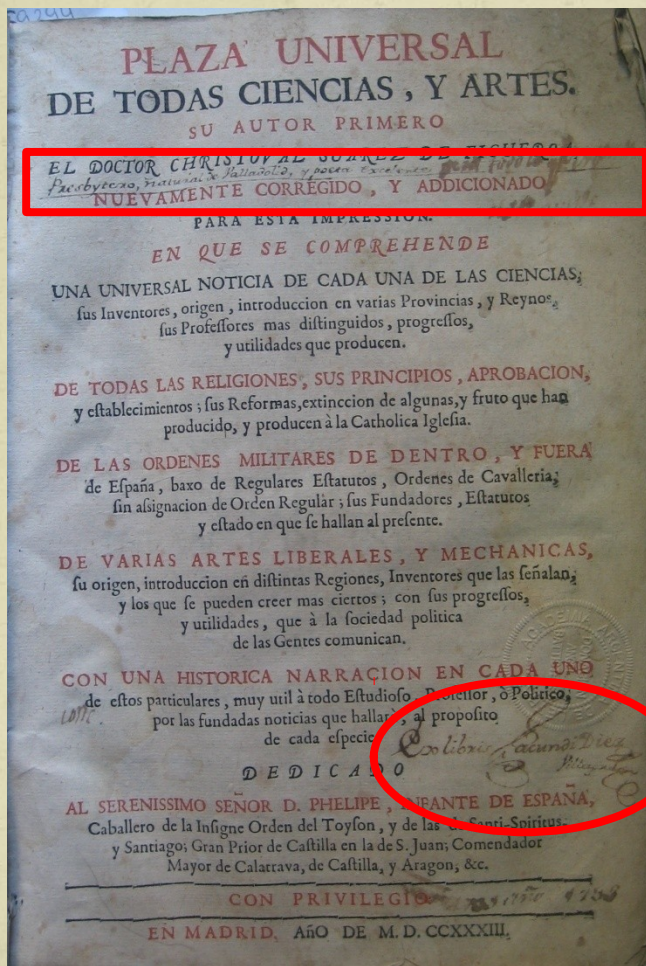
(Baldacchini, 2001; McKerrow, 1998)

Notas de ejemplar



- ✓ Campo 597: para asentar las particularidades de cada ejemplar:
 - ✓ Colección de la que proviene.
 - ✓ Marcas de propiedad: sellos, etiquetas de librerías, marcas de fuego, anotaciones manuscritas, dedicatorias, exlibris, entre otras.

Notas de ejemplar



Notas de ejemplar



Notas de ejemplar



- ✓ **Notas locales:** Donación de Ángel J. Battistessa.- Anotación manuscrita de propiedad: "Ex libris Facundi Diez Villagran" ; anotaciones manuscritas de propiedad en hoja de guarda volante anterior, y otras anotaciones manuscritas a lo largo de la obra; en la hoja de guarda posterior posee dibujos y garabatos realizados por niños.- Encuadernación original de pergamino flexible.- Encuadernación dañada por deshidratación; hojas con roturas y con faltantes parciales sin pérdida de texto; falta la última hoja [en blanco].

Notas de ejemplar - Exlibris



- ✓ Procedencia
 - ✓ Personal
 - ✓ Institucional
- ✓ Tipología
 - ✓ Heráldicos
 - ✓ Tipográficos
 - ✓ Caligráficos
 - ✓ Epigráficos
 - ✓ Monogramáticos
 - ✓ Figurativos

Notas de ejemplar



Exlibris personal
figurativo de Carlos
A. Mignacco, el
autor es Alejandro
Sirio (1890-1953),
seudónimo de
Nicanor Balbino
Álvarez Díaz.-

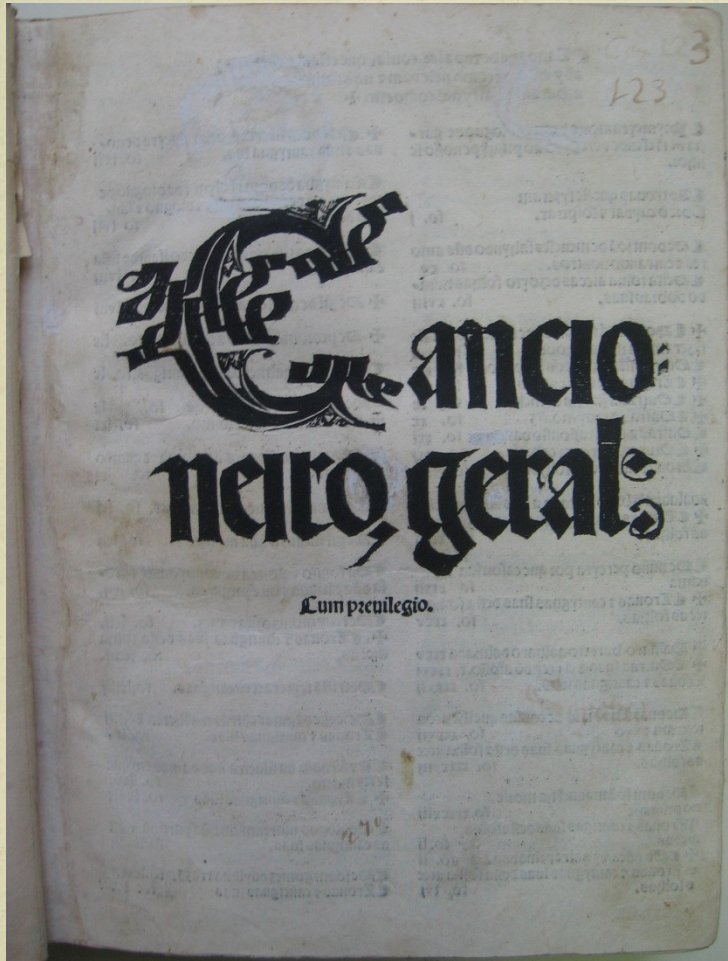
Notas de ejemplar

Encuadernación

- ✓ Origen
- ✓ Material
- ✓ Tipología



Notas de exemplar



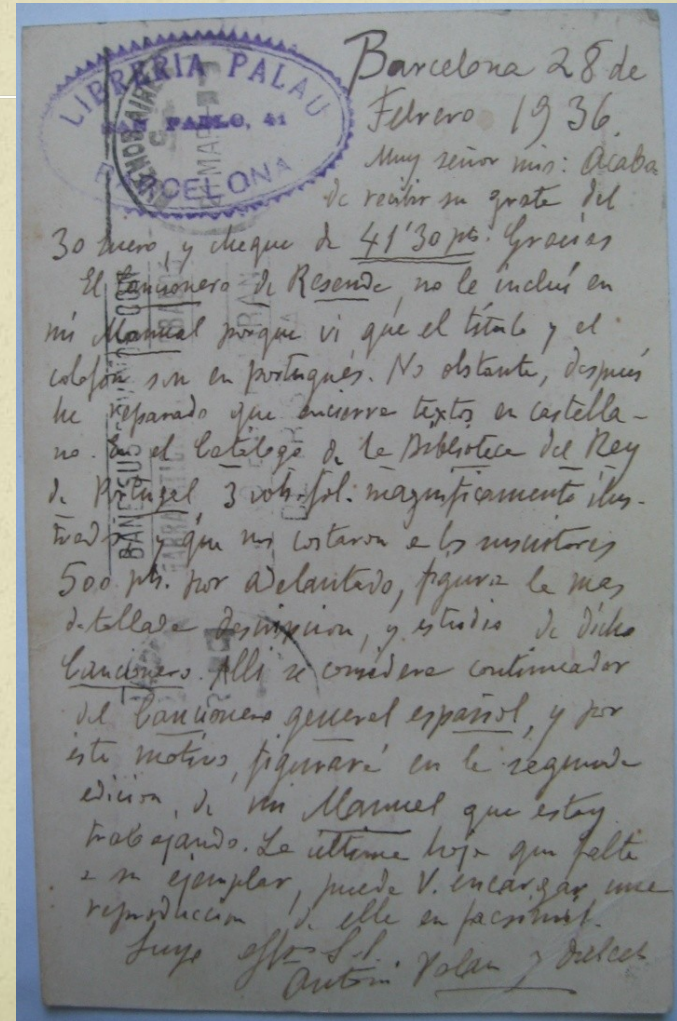
- Cancioneiro geral / foy ordenado y eme[n]dado por Garcia de Resende. Almeyrym e acabouse na muyto nobre e sempre leall cidade de Lixboa : Per Hermã de Cãmpos, 28 de sete[m]bro de 1516.

Notas de ejemplar



Ephemeris - Postal de

Palau y Dulcet enviada a
Julio Suárez



Notas de ejemplar

Ephemera - Hoja



LIBRO RARISIMO.

Solo se conocen dos ejemplares, el que fué de Salvá y el de Ternaux, falto de hojas.

Fué reimpresso por la SOCIEDAD DE BIBLIOFILOS de Stuttgart en 1846-52, en reducido número de ejemplares que tambien se han hecho raros, sirviendo para ello el de la BIBLIOTECA DEL VATICANO que, posiblemente, sea el mismo que poseyó y describe Salvá.

Se tiene noticia de otro ejemplar existente en el MUSEO BRITANICO, falto de hojas, caso excepcional ya que dicha Institución solo adquiere libros completos y en perfecto estado: posiblemente sea el mismo que poseía TERNAUX que cita Brunet.

Refiriendose a este libro dice SALVÁ, Tomo Iº, Nº 179. "Libro rarísimo del que no conozco mas ejemplar completo que el presente. El que cita BRUNET en poder de Mr TERNAUX, es defectuoso pues le faltan algunas hojas. Durante 22 años de residencia en Paris y Londres, no he visto ninguno de venta"

SARMIENTO: Historia de la poesia, pag 323, dice. "El Cancionero portugues tiene muchos mas poetas que el castellano. Este contiene solos los del siglo décimoquinto, pero aquel a vista de las poesias que pone del Rei D. Pedro, que murió en 1367, tambien coloca o contiene algunas del siglo décimocuarto." A pág 360. "El Cancionero portugues contiene mas de ciento y cincuenta poetas que vivieron en el siglo XV."

Intercaladas en el volumen de hallan mas de un centenar de poesias en castellano, algunas escritas por españoles, pero la mayor parte son de autores portugueses entre estos el infante D. Pedro, hijo del Rei D. Juan, tiene una composición en 125 octavas de arte mayor, o sean mil versos, sobre el **Menosprecio de las cosas del mundo**, que dicionada con una glosa en prosa se imprimió por separado. De D. Juan de Mena, se encuentran una poesias dirigidas a dicho infante.

A este ejemplar le falta la hoja del calor fue.

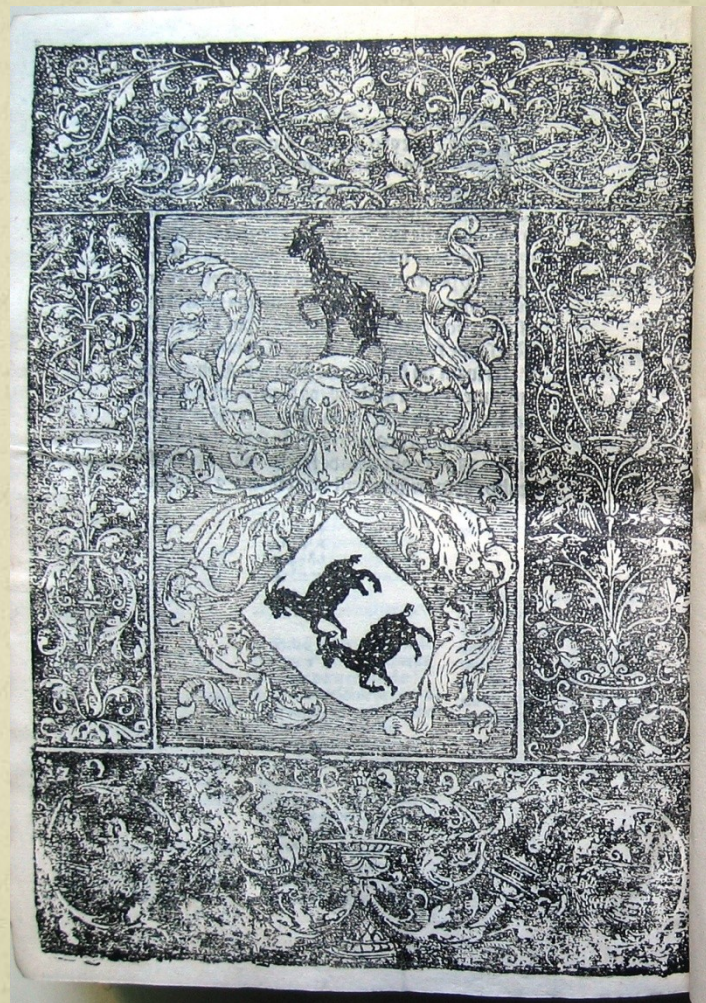
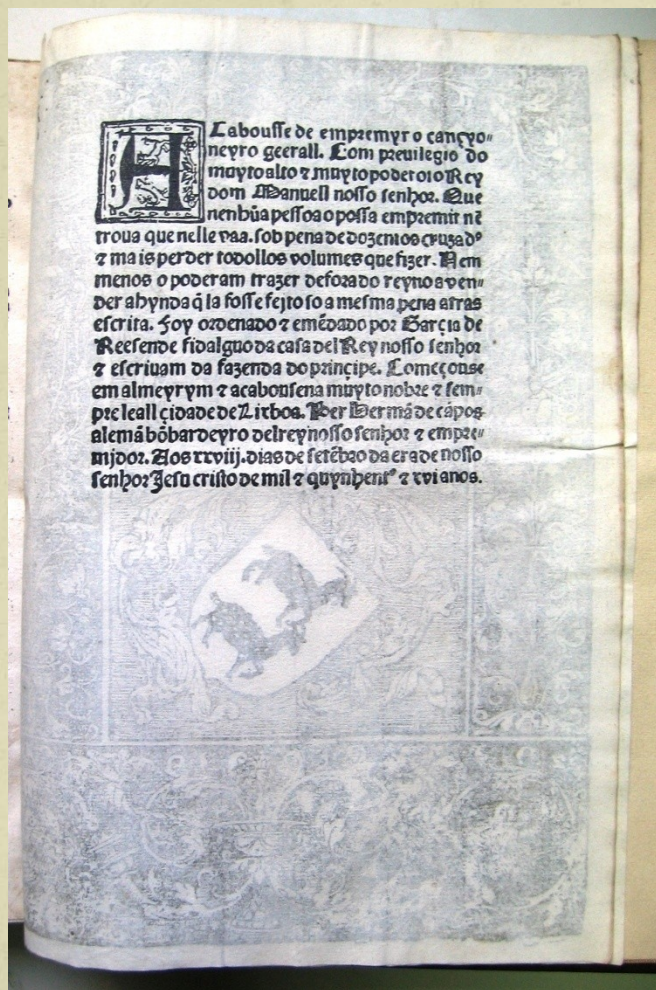
mecanografiada con
valoración de la obra

portugues contiene mas de ciento y cincuenta poetas que vivieron en el siglo XV."

Intercaladas en el volumen de hallan mas de un centenar de poesias en castellano, algunas escritas por españoles, pero la mayor parte son de autores portugueses entre estos el infante D. Pedro, hijo del Rei D. Juan, tiene una composición en 125 octavas de arte mayor, o sean mil versos, sobre el **Menosprecio de las cosas del mundo**, que dicionada con una glosa en prosa se imprimió por separado. De D. Juan de Mena, se encuentran una poesias dirigidas a dicho infante.


A este ejemplar le falta la hoja del calor fue.

Notas de exemplar



Notas de ejemplar



ABCD  BIREME - Centro Latino Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde

Oro Fantoni, adm | [logout]
Módulo: Catalogación
Idioma: español
Formato salida: Formato completo
Hoja de entrada: Fondo Antigo AA

ir al registro: 18/19 [recorrer] Val.def.

Encoding level: #
Descriptive cataloging form: u
Fixed Field s1516 a ### # 00 p#por d

Registro: 18 (18 / 19)

FA
1516
C2158

Cancioneiro geral / foy ordenado y eme[n]dado por Garcia de Reesende fidalguo da casa del Rey nosso senhor e escriuam da fazenda do principe . -- Almeyrym e acabouse na muyto nobre e sempre leall cidade de Lixboa : Per Hermã de Cãmpos, 28 de sete[m]bro de 1516 [8] p., CCXXVII h., [2] p. ; 28 cm. (8vo).

Notas: Mención de responsabilidad y datos de publicación tomados del colofón.- Signaturas tipográficas: []4, a6, b-z8, A-E8, F6.- Texto en 2 y 3 columnas, a renglón seguido, con letra gótica.

Notas locales: Colección general BIAAL.- Algunos párrafos marcados y un poema tachado (p. XXXI). ~~Letras capitulares xilográficas. Encuadernación no original de J. R. Bouzon en pasta, con lomo y cubiertas con dorados; hojas de guarda en tela; primera y última hojas en blanco.- Contiene una tarjeta postal de Antonio Palau y Dulcet (Barcelona) al librero Julio Suárez (Buenos Aires) con datos sobre esta obra, fechada el 28 de febrero de 1936; y una hoja mecanografiada con valoración del ejemplar con una anotación manuscrita.~~

Notas locales internas: Hojas restauradas: XXIX-XXX.- Rotura de hojas: XXIX- XXX.

Antologías--Poesía lírica--Poesía española--Poesía portuguesa--Fondo antiguo ;
Resende, García de, , ca. 1470-1536

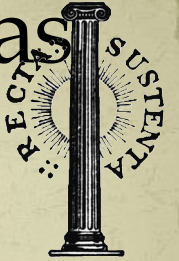
Signatura topográfica



- Compuesta por año de publicación de la obra más signatura librística, precedidos por la sigla FA

FA
1876
L5795

Encabezamientos de materias y entradas principales y secundarias



✓ Materias

LC, BNE, BNF, ICCU, Fondo Antiguo de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM, Biblioteca Nacional Mariano Moreno.

✓ Autores

VIAF

✓ Impresores y editores

Marcas de Impresores del CRAI de la UB, Printers' Devices de la UF

Registro completo



ABCD

BIREME - Centro Latino Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde

Oro Fantoni, adm | [logout]

Módulo: Catalogación

Idioma: español

Base de Datos: Fondo Antiguo

Ir al registro:
13/19

recorrer

Val.def.

Formato salida: Formato compl

Hoja de entrada: Fondo Antiguo

Record status: n
Type of record: a
Bibliographic level: m
Encoding level: #
Descriptive cataloging form: u
Fixed Field s1733 a ### # 00 0#spa d

Registro: 13 (13 / 19)

FA
1733
S9394
FA
1733
S9394
ej. 2

Suárez de Figueroa, Christóval,

Plaza universal de todas ciencias, y artes / su autor primero el doctor Christoval Suarez de Figueroa, nuevamente corregido, y adicionado para esta impresion, en que se comprehende una universal noticia de casa una de las ciencias, sus inventores, origen, introduccion en varias provincias, y reynos, sus profesores mas distinguidos, progressos, y utilidades que producen; de todas las religiones, sus principios, aprobacion, y establecimientos, sus reformas, extincion de algunas, y fruto que han producido, y producen à la Catholica Iglesia; de las ordenes militares de dentro, y fuera de España, baxo de regulares estatutos, ordenes de cavalleria, sin asignacion de orden regular, sus fundadores, estatutos y estado en que se hallan al presente; de varias artes liberales, y mechanicas, su origen, introduccion en distintas regiones, inventores que las señalan, y los que se pueden creer mas ciertos, con sus progressos y utilidades, que à la sociedad politica de las gentes comunicas; con una historica narracion en cada uno de estos particulares, muy util à todo estudioso, professor, ò politico, por las fundadas noticias que hallará, al proposito de cada especie . -- En Madrid : [s.n.], MDCCXXXIII [1733].
[16], 676, [54] p. il. ; 30 cm. (Fol.).

Notas: Signaturas tipográficas: 1-114, A-Z4, Aa-Zz4, Aaa-Zzz4, Aaaa-Pppp4, Qqqq2, Rrrr-Zzzz4.- Portada tipográfica impresa en rojo y negro; texto en dos columnas apostillado, letra redonda y cursiva.

Notas locales: Ej. 1733 S9394: Donación de Ángel J. Battistessa.- Anotación manuscrita de propiedad: "Ex libris Facundi Diez Villagran"; anotaciones manuscritas de propiedad en hoja de guarda volante anterior, y otras anotaciones manuscritas a lo largo de la obra; en la hoja de guarda posterior posee dibujos y garabatos realizados por niños.- Encuadernación de pergamino flexible, dañada por deshidratación; con hojas con roturas y con faltantes parciales sin pérdida de texto; falta la última hoja [en blanco] -- 1733 S9394 ej. 2: colección general BIAAL.- Anotación manuscrita de propiedad: "Hernandez".- Encuadernación en pasta, con cortes entintados y lomo con dorados, deteriorada.- Portada dañada por la humedad y restaurada.

Notas locales internas: Ej. 1733 S9394: rotura de hojas: portada, [7]-[8], 1-2, 15-16, 27-28, 29-30, 43-44, 49-50, 137-138, 147/154, 187-188, 191-192, 201-202, 213-214, 289-290, 307/310, 351/354, 361-362, 381/384, 499-450, 505/508, 643-644, 651-652, [43]-[44], [47]/[50].- Faltante parcial de hoja sin pérdida de texto: 25-26, 87-88, 125-126, 257-258, 509-510, 513-514, 613-614.-- 1733 S9394 ej. 2: Hoja de guarda anterior deteriorada.

Ciencias--Artes--Enciclopedia--Fondo antiguo

Resultados

- ✓ Reunión → mayor control sobre el universo bibliográfico.
- ✓ Mejor servicio → debido al incremento de la información.
- ✓ Evaluación del SIG → futura migración de la totalidad del catálogo.
- ✓ Protocolo Z39.50 → favorece el intercambio de registros con otras bibliotecas.



Ideas y proyectos

- ✓ Ampliar el recorte cronológico hasta el año 1830 para obras editadas en algunos países de América, especialmente para el caso de la Argentina.
- ✓ Incluir en el catálogo las obras antiguas del legado Miguel Lermón
- ✓ Crear una base de datos de exlibris
- ✓ Formar un catálogo de control de autoridades de autores e impresores

Beneficios de la reconfiguración



- ✓ La Biblioteca mejorará su servicio debido al incremento de información sobre cada ejemplar.
- ✓ Dará visibilidad al elenco del fondo antiguo.
- ✓ Multiplicará las posibilidades de consulta.

Gracias por su atención



biblioteca@aal.edu.ar